

Questions à poser au cours de votre apprentissage sur le cancer du rein

Maintenant que vous avez reçu un diagnostic de cancer du rein, il importe que vous en sachiez davantage à propos de votre état et des options thérapeutiques qui s'offrent à vous. Nombre de patients constatent qu'ils ne savent trop quelles questions poser à ce stade. Sous la direction de notre conseil médical consultatif, l'Association canadienne du cancer du rein a dressé les listes de questions suivantes, parmi lesquelles vous pourrez choisir celles qui vous permettront d'en apprendre davantage au sujet de votre diagnostic. Nous espérons que ces suggestions vous seront utiles.

Ces listes comprennent des questions que vous pourriez poser lors de votre diagnostic de cancer du rein, de même que des questions qui pourraient vous éclairer lorsque vous examinerez diverses options thérapeutiques à votre disposition.

Sources éventuelles de réponses à vos questions

- Votre médecin de famille
- Votre oncologue (oncologue médical, chirurgien ou radio-oncologue)
- L'infirmière de votre clinique
- Les autres membres de votre équipe de soins de santé
- Des renseignements imprimés offerts par l'hôpital ou la clinique
- Des livres, qu'il s'agisse d'ouvrages portant sur le cancer du rein ou sur le cancer en général
- Internet

Quelques points généraux à prendre en considération :

- Envisagez d'amener un parent ou un ami avec vous lorsque vous consultez votre médecin. Il/elle peut vous aider à mémoriser ou à prendre en note les réponses du médecin à vos questions.
- Rédigez une liste des questions que vous souhaitez poser à votre médecin. Ceci vous aidera à orienter la conversation lors de la visite.
- Notez les réponses du médecin à vos questions afin de pouvoir les consulter plus tard.
- **N'oubliez pas qu'il est peu probable que vous ayez le temps de poser toutes ces questions lors de la première visite ou de toute autre visite compte tenu de la grande quantité de données à retenir. Il peut être utile de vous attarder sur les quelques questions clés qui vous importent le plus à ce stade de la compréhension de la maladie.**

Questions à poser à propos de votre cancer du rein

Questions spécifiques à propos de votre cancer du rein

- Qu'est-ce que le cancer du rein?
- De quel type de cancer du rein suis-je atteint?
- S'agit-il d'un cancer à croissance lente ou rapide?
- Le cancer s'est-il propagé (métastasé) vers d'autres parties de mon corps?
- Quel est le stade de développement de mon cancer? Quelle en est la signification dans mon cas?
- Dois-je subir tout autre examen avant l'amorce du traitement? Combien faudra-t-il de temps pour compléter tous ces examens?
- Que dois-je faire afin de me préparer pour ces examens?
- Quand aurai-je les résultats de ces examens?

Questions générales à propos de votre cancer du rein

- Quelles sont les conséquences que le cancer du rein pourraient avoir sur mon travail? Puis-je continuer à travailler pendant mon traitement? Quand puis-je retourner au travail après mon traitement?
- De quelle façon le cancer du rein touchera-t-il ma famille?
- Comment dois-je annoncer à ma famille et mes amis que j'ai le cancer?
- Les membres de ma famille devraient-ils subir un test de dépistage du cancer du rein et, le cas échéant, quels tests devraient être utilisés?

Questions à poser au sujet de la chirurgie

- Pourquoi dois-je subir une telle chirurgie?
- Quel type de chirurgie recommandez-vous?
- Est-il possible de procéder à une chirurgie qui préserve le rein (néphrectomie partielle)? Pratiquez-vous des néphrectomies partielles sur une base habituelle?
- Est-il possible de procéder à une micromanipulation chirurgicale (laparoscopie)?
- Devra-t-on retirer des ganglions lymphatiques lors de la chirurgie?
- Ma glande surrénale devra-t-elle être enlevée lors de la chirurgie? Le cas échéant, quelle conséquence une telle ablation aura-t-elle sur ma santé future?
- Outre cette chirurgie, existe-t-il d'autres options thérapeutiques ou types de chirurgies?
- Quels sont les avantages d'une telle chirurgie?
- Quels sont les risques ou effets secondaires associés à cette chirurgie?
- Que faire pour prendre en charge ces effets secondaires?
- Aurai-je besoin d'une dialyse après la chirurgie?
- Aurai-je besoin d'une transfusion sanguine pendant ou après la chirurgie?
- Que se passera-t-il si je ne subis pas cette chirurgie?

- Ai-je besoin d'un deuxième avis médical et, le cas échéant, où puis-je obtenir un tel avis?
- Dans quel délai devrai-je subir cette chirurgie?
- Que dois-je faire si ma santé se détériore pendant que j'attends de subir la chirurgie?
- Quelle sera la durée de mon séjour à l'hôpital?
- De retour à la maison, pourrai-je me soigner seul ou aurai-je besoin d'aide?
- Quelle sera la durée de mon rétablissement à la suite de la chirurgie?
- Quand pourrai-je retourner au travail?
- Quand pourrai-je reprendre mon programme d'exercices habituel?
- Mon médecin est-il expérimenté pour effectuer cette chirurgie?
- Où la chirurgie sera-t-elle pratiquée?
- À quel type de suivi devrai-je me soumettre à la suite de la chirurgie?
- À quelle fréquence dois-je passer des examens de santé et pour combien de temps?
- Y a-t-il des essais cliniques sur lesquels il importe de s'arrêter?

Questions à poser concernant l'ablation par radiofréquence ou l'intervention par cryoablation

- Qu'est-ce que la cryoablation? Comment pratique-t-on une telle intervention?
- Qu'est-ce que l'ablation par radiofréquence? Comment pratique-t-on une telle intervention?
- Quel type d'anesthésie utilise-t-on lors de cette intervention?
- Pourquoi croyez-vous que cette intervention constitue le meilleur traitement dans mon cas?
- Quels sont les avantages de cette intervention?
- Quels sont les risques ou effets secondaires éventuels associés à cette intervention?
- Que faire pour prendre en charge ces effets secondaires?
- Où l'intervention sera-t-elle pratiquée?
- Qui réalisera l'intervention?
- Devrai-je séjourner à l'hôpital à la suite de cette intervention?
- Quelqu'un devrait-il me conduire à mes traitements?
- De retour à la maison, pourrai-je me soigner seul ou aurai-je besoin d'aide?
- Comment serai-je suivi après l'intervention?

Questions à poser au sujet du traitement de votre cancer du rein métastatique

- Quelles sont les options thérapeutiques qui s'offrent à moi?
- Quels sont les traitements que vous recommandez et pour quelle(s) raison(s) les recommandez-vous?
- De quelle façon le traitement fonctionne-t-il? S'agit-il d'une chimiothérapie?

- Quels sont les avantages de ce traitement?
- Quels sont les risques ou effets secondaires associés à ces traitements?
- Quelles sont les probabilités de récurrence de mon cancer à la suite de tels plans thérapeutiques?
- Comment devrais-je me préparer à ces traitements?
- Dans quel délai devrai-je subir le traitement?
- Peut-on se contenter d'observer l'évolution de mon cancer du rein plutôt que de le traiter?
- Quelles sont les probabilités de guérison de mon cancer du rein associées à ce traitement?
- Y a-t-il des essais cliniques qui mériteraient mon attention?
- Ai-je besoin d'un deuxième avis médical? Le cas échéant, où puis-je obtenir un tel avis?
- Quel est le pronostic à long terme ?
- Quelle est l'évolution probable de la maladie?
- Quelles sont les perspectives à long terme avec et sans traitement?
- Quelles sont mes options de traitement et où puis-je obtenir de tels traitements?
- Existe-t-il des options thérapeutiques efficaces et raisonnables à l'extérieur du Canada?
- Quelle est l'efficacité de chacune des options thérapeutiques?
- Quels sont les avantages de chacune des options thérapeutiques?
- Quels sont les risques ou effets secondaires associés à chacune des options thérapeutiques?
- Que faire pour prendre en charge ces effets secondaires?
- Quel pourcentage des patients profite des bienfaits de ce traitement?
- D'après vous, ma tumeur diminuera-t-elle ou conservera-t-elle sa taille actuelle?
- Devrai-je me soumettre à des examens au cours du traitement pour déterminer si je réagis à ce dernier?
- Dans quel délai pourrai-je observer les résultats éventuels du traitement?
- Où le traitement sera-t-il administré?
- Dois-je éviter certains aliments ou médicaments pendant que je reçois le traitement?
- Quels produits devrais-je conserver à la maison, le cas échéant, pour atténuer d'éventuels effets secondaires?
- Quelqu'un devrait-il me conduire à mes traitements?
- De retour à la maison, pourrai-je me soigner seul ou aurai-je besoin d'aide?
- Si mes symptômes s'aggravent, que dois-je faire?
- Quels symptômes ou problèmes dois-je signaler à mon médecin sans tarder?
- Si je suis confronté à un problème quelconque, avec qui dois-je communiquer?
- Le traitement aura-t-il un effet sur ma capacité à accomplir mes activités quotidiennes? Le cas échéant, pendant combien de temps?
- Devrais-je éviter de faire certaines choses pendant le traitement?
- Y a-t-il des essais cliniques qui pourraient m'être utiles?

Questions à poser au sujet de la radiothérapie

- Pourquoi ai-je besoin de ce type de traitement?
- Quels sont les avantages de ce traitement?
- Quels sont les risques ou effets secondaires éventuels associés à ce traitement?
- Que faire pour prendre en charge ces effets secondaires?
- Quand amorcera-t-on le traitement?
- Combien de traitements devrai-je recevoir?
- Comment vais-je me sentir pendant le traitement?
- Où le traitement sera-t-il administré?
- Quelqu'un devrait-il me conduire à mes traitements?
- De retour à la maison, pourrai-je me soigner seul ou aurai-je besoin d'aide?
- À quel type de suivi devrai-je me soumettre à la suite du traitement?
- Qui aura la responsabilité d'effectuer le suivi?
- Y a-t-il des essais cliniques sur lesquels il importe de s'arrêter?

Questions générales à poser concernant vos soins

- Quel médecin sera chargé de mes soins?
- Si je ressens des douleurs, qui sera chargé de m'administrer des analgésiques?
- Quels autres professionnels des soins de la santé interviendront pour me prodiguer des soins?
- Quelles sont les ressources mises à ma disposition au centre de traitement?
- Puis-je consulter un travailleur social en oncologie pour obtenir du soutien et des renseignements financiers?
- Où puis-je aller pour obtenir plus de renseignements à propos du cancer du rein ou de mon traitement?

Questions à poser au sujet de votre participation à un essai clinique

- Quel est le principal objectif de l'étude?
- Pourquoi les chercheurs pensent-ils que cette approche pourrait être efficace?
- Qui est le promoteur de l'étude?
- Comment vérifie-t-on les résultats de l'étude et la sécurité des participants?
- Quelle sera la durée de ma participation à l'étude?
- Combien de temps faudra-t-il avant de connaître les résultats de l'étude?
- Quels en sont les bienfaits éventuels dans mon cas? Quels sont les bienfaits éventuels pour les personnes qui seront atteintes de la même maladie?
- Quels sont les risques éventuels auxquels je m'expose?
- Y a-t-il d'autres options en termes d'essais cliniques?
- Comment les avantages et risques de cet essai se comparent-ils à ceux des autres options?
- Quels types de traitement devrai-je recevoir pendant l'essai?

- Quels types d'examens et/ou d'interventions devrai-je subir au cours de l'essai?
Certains de ces examens et/ou interventions en sont-ils au stade expérimental?
- Comment les examens de l'étude se comparent-ils à ceux auxquels je devrais normalement me soumettre si je ne participais pas à l'essai?
- Serais-je autorisé à prendre mes médicaments ordinaires au cours de l'essai?
- Où devrais-je aller pour recevoir mes soins médicaux?
- Qui sera responsable de mes soins médicaux?
- Quels seront les effets de ma participation à l'étude sur ma vie quotidienne?
- Puis-je parler aux autres participants de l'étude?